



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Chalubińskiego 8
00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL GRANTED**

typu urządzenia odblaskowego na podstawie Regulaminu ONZ nr 3.
of a type of retro-reflecting device pursuant to **UN Regulation No. 3.**

Nr homologacji: **E20*3R02/17*019014*00**
Approval No.:



- | | | |
|----------|---|---|
| 1 | Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
Trade name or mark of the device: | WAŚ |
| 2 | Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
Manufacturer's name for the type of device: | W199/IA
Zastosowane w lampie W199
W199/IA
Used in lamp W199 |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy:
Manufacturer's name and address: | Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
„WAŚ” Józef i Leszek WAŚ Sp. j.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa, Polska |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
If applicable, name and address of manufacturer's representative: | nie dotyczy
N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
Submitted for approval on: | 06.02.2019 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
Technical service responsible for conducting approval tests: | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa |
| 7 | Data sprawozdania z badań:
Date of test report: | 29.01.2019 |
| 8 | Numer sprawozdania z badań:
Number of test report: | ZBH/19/0027/1
ZBH/19/0027/2
ZBH/19/0027/3 |
| 9 | Skrótowny opis:
Concise description: | klasa IA
class IA |
| | Samodzielnie / jako część zestawu urządzeń:
In isolation / part of assembly of devices: | jako część zestawu urządzeń
part of assembly of devices |

Barwa światła:
Color of light emitted:

biała, czerwona, żółta samochodowa
white, red, amber

Montowane jako część lampy, która jest zintegrowana z nadwoziem pojazdu: nie
Installation as an integral part of a lamp which is integrated into body of a vehicle: no

Geometria instalowania i jej modyfikacje, jeżeli występują: wg rysunku
Geometrical conditions of installation and relating variations if any: according to the drawing

Tylko przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża: nie
Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground: no

- 10 **Położenie znaku homologacji:** **na kloszu**
Position of approval mark: on the lens
- 11 **Powód (powody) rozszerzenia:** **nie dotyczy**
Reason(s) for the extension (if applicable): N/A
- 12 **Homologację:** **udzielono**
Approval: granted

- 13 **Miejscowość:** **Warszawa**
Place: Warsaw

- 14 **Data:** **1 marca 2019 r.**
Date: 1st of March 2019

- 15 **Podpis:**
Signature:
- DYREKTOR
z up.
Małgorzata Możdziej - Zarzyka
Zastępca Dyrektora



- 16 **Następujące dokumenty noszące numer homologacji przedstawiony powyżej, mogą być uzyskane na prośbę:**

The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request:

1. **Opis techniczny z rysunkiem**
Technical description with drawing
2. **Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:** **ZBH/19/0027/1**
Test report No: **ZBH/19/0027/2**
ZBH/19/0027/3



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO**
DOZORU TECHNICZNEGO
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION**
TECHNICAL SUPERVISION
ul. Chałubińskiego 8
00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL GRANTED**

typu urządzenia na podstawie Regulaminu ONZ nr 7.
of a type of device pursuant to UN Regulation No. 7.

Nr homologacji: **E20*7R02/27*019016*00**
Approval No.:



- 1 **Nazwa handlowa lub marka urządzenia:**
Trade name or mark of the device: **WAŚ**
- 2 **Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:**
Manufacturer's name for the type of device: **W199/R**
zastosowanie w lampie W199
W199/R
used in lamp W199
- 3 **Nazwa i adres wytwórcy:**
Manufacturer's name and address: **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych**
„WAŚ” Józef i Leszek Waś Sp.j.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa, Polska
- 4 **Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):** **nie dotyczy**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **N/A**
- 5 **Data przedstawienia do homologacji:** **06.02.2019**
Submitted for approval on:
- 6 **Placówka techniczna odpowiedzialna**
za przeprowadzanie badań homologacyjnych: **INSTYTUT TRANSPORTU**
Technical service responsible for conducting **SAMOCHODOWEGO**
approval tests: **ul. Jagiellońska 80**
03-301 Warszawa
- 7 **Data sprawozdania z badań:** **29.01.2019**
Date of test report issued by that service:
- 8 **Numer sprawozdania z badań:** **ZBH/19/0027/3**
Number of test report issued by that service:
- 9 **Skrótowny opis:**
Concise description:
- 9.1. **Kategoria:** **R**
By category of lamps:

Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach: na zewnątrz
For mounting either outside or inside or both: outside

Barwa światła: czerwona
Colour of light emitted: red

Liczba, kategoria i rodzaj żarówek: 20 × niewymienne LED,
połączone szeregowo - równolegle
Number, category and kind of light source(s): 20 × non-replaceable LED,
connected in series and parallel

Napięcie i moc źródła światła: 12V 1,3W ; 24V 2,5W
Voltage and wattage:

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła: nie dotyczy
Light source module specific identification code: N/A

Przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża: nie
Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground: no

Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują): wg rysunku
Geometrical conditions of installation and relating variations, if any: according to the drawing

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

(a) jako część lampy:

tak

(b) jako osobne urządzenie:

nie

Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:

(a) being part of the lamp:

yes

(b) being not part of the lamp:

no



Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości: 12V / 24V

Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie): nie dotyczy

Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body): N/A

Zmienna światłość: nie
Variable luminous intensity: no

9.2 Funkcja (funkcje) wytwarzane przez współzależne światło, stanowiąca część współzależnego systemu świateł:

Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system:

Światło przednie pozycyjne

nie

Front position lamp

no

Światło pozycyjne tylne R1

nie

R1 Rear position lamp

no

Światło pozycyjne tylne R2

nie

R2 Rear position lamp

no

Światło hamowania S1

nie

S1 Stop lamp

no

Światło hamowania S2

nie

S2 Stop lamp

no

Światło hamowania S3

nie

S3 Stop lamp

no

Światło hamowania S4
S4 Stop lamp
Światło obrysowe
End-outline marker lamp

nie
no
nie
no

10 **Położenie znaku homologacji:**
Position of approval mark:

na kloszu
on the lens

11 **Powód (powody) rozszerzenia:**
Reason(s) for the extension (if applicable):

nie dotyczy
N/A

12 **Homologację:**
Approval:

udzielono
granted

13 **Miejscowość:** Warszawa
Place: Warsaw

14 **Data:** 1 marca 2019 r.
Date: 1st of March 2019

15 **Podpis:**
Signature:

z up.
DYREKTOR

Małgorzata Możdziej - Zarzyka
Zastępca Dyrektora



16 **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:**

The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.

1. **Opis techniczny z rysunkiem**

Technical description with drawing

2. **Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:**

ZBH/19/0027/3

Test report No:

DOKUMENT INFORMACYJNY
INFORMATION DOCUMENT
OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA ZESPOLONA POZYCYJNA TYLNA
ARTICLE: REAR POSITION ASSEMBLY LAMP

OZNACZENIE LAMPY: W 199
LAMP MARKING: W 199

IA 02  19014
R 02 19016

ŚWIATŁA: pozycyjne tylne typu W199/R - kat. R
urządzenie odblaskowe W199/IA - kat. IA

LAMPS: rear position light type W199/R - cat. R
retroreflecting device W199/IA - cat. IA

GŁÓWNE ELEMENTY SKŁADOWE:

KLOSZ ZEWNĘTRZNY: - PMMA czerwony
KLOSZ WEWNĘTRZNY: - PC biały dyfuzyjny
PODSTAWKA: - ABS biały lub ABS czarny
PODSTAWKA MONTAŻOWA: - PP czarny
ZAWIAS: - PP czarny
UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA
USZCZELNIENIE – masa plastyczna
PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD



Miejsce umieszczenia znaków homologacji: na kloszu
Lampa może być montowana w pozycji pionowej i poziomej.

MAIN COMPONENTS:

OUTER LENS: - PMMA red
INNER LENS: - PC white diffusive
PAD: - ABS white or ABS black
MOUNTING PAD: - PP black
HINGE: - PP black
ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE
PLASTIC GASKET
LEADS

Place for the approval mark: on the lens
The lamp can be mounting in vertical and horizontal position.

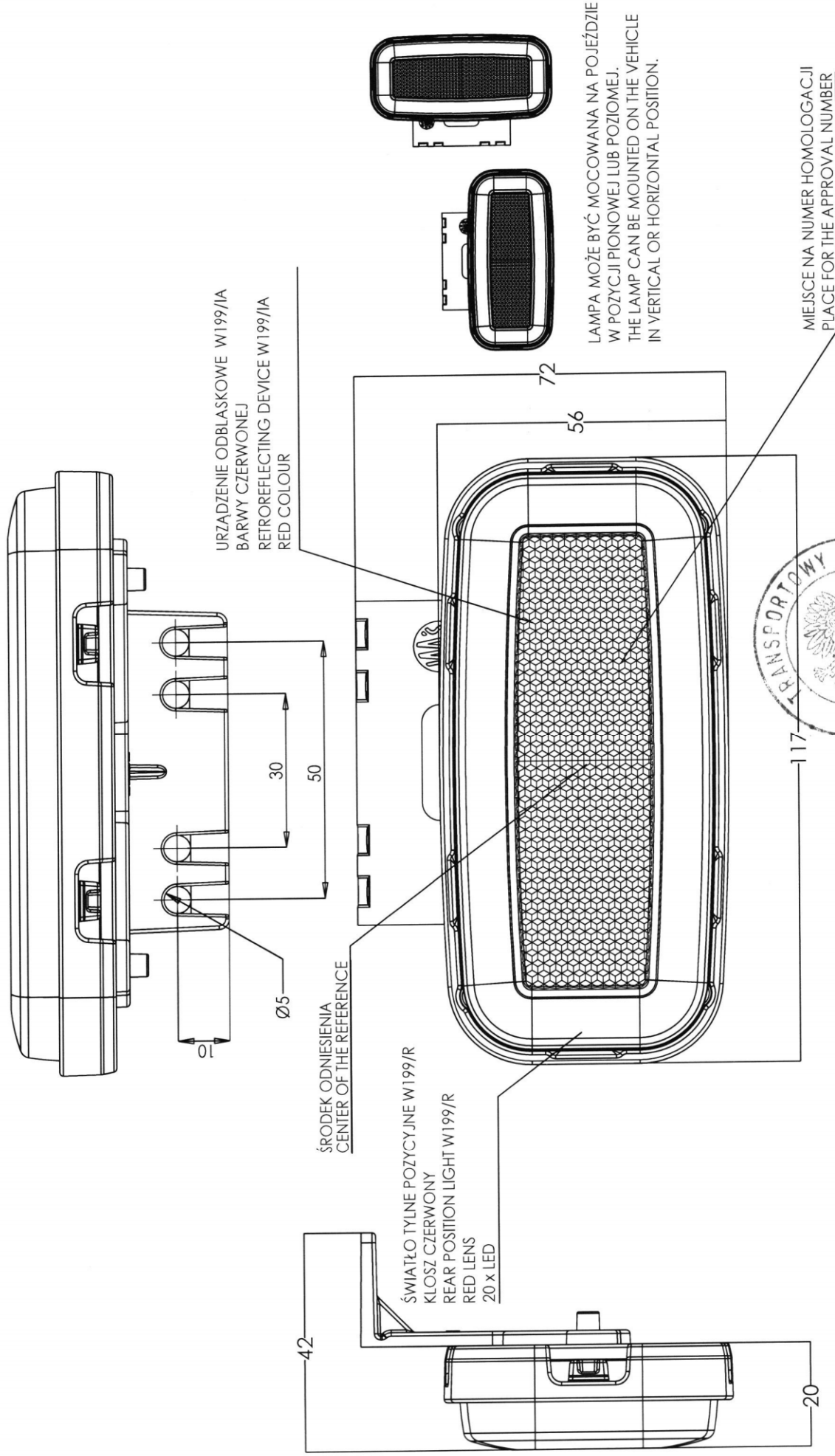
ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

20 x LED, 12V 1,3W; 24V 2,5W połączone szeregowo - równolegle

LIGHT SOURCES:

20 x LED, 12V 1,3W; 24V 2,5W connected in series and parallel

LAMPA ZESPOLONA POZYCYJNA TYLNA W199 REAR POSITION ASSEMBLY LAMP W199



PRÓDŁA ŚWIATŁA:
- pozycyjne tylne: 20 x LED 12V 1,3W; 24V 2,5W
LIGHT SOURCES:
- rear position: 20 x LED 12V 1,3W; 24V 2,5W

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

ZAŁĄCZNIK NR 1 ANNEX No. 1

DO SPRAWOZDANIA Z BADAŃ NR ZBH/19/0027/3 TO THE TEST REPORT No. ZBH/19/0027/3

Oznaczenie krawędzi powierzchni widocznej (powierzchni świetlnej wg R48.06)
lamp tylnych zespolonych W199

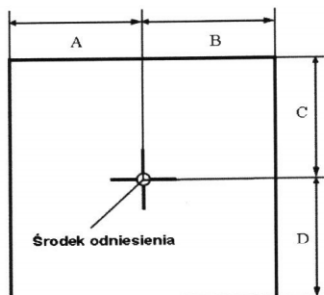
Marking of apparent surface (illuminating surface acc. to R48.06)
of rear grouped lamp W199

Producent:
Manufacturer:

Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ”
Józef i Leszek Waś
ul. Stalowa 7, 9
Godzikowice, 55-200 Oława

Liczba stron:
Number of pages:

1



Światło Light	A [mm] w lewo left	B [mm] w prawo right	C [mm] w górę up	D [mm] w dół down
Tylne pozycyjne W199/R Montaż w pozycji poziomej Rear position W199/R Horizontal mounting position	52	52	20	20
Tylne pozycyjne W199/R Montaż w pozycji pionowej Rear position W199/R Vertical mounting position	20	20	52	52

Koniec załącznika
End of annex

sporządził:
compiled by:



dr inż. Piotr Kaźmierczak, adiunkt

autoryzował:
authorised by:

Kierownik Zakładu
Homologacji i Badań Pojazdów

mgr inż. Sławomir Cholewiński